

ANTEPROGRAMA
DERECHO A LA CIUDAD: POR UNA NUEVA CIUDADANÍA EN LA CIUDAD
17 - 18 - 19 - 20 de mayo de 2000

17 de mayo 14:00 hs-17:30 hs : La Carta Europea de los Derechos Humanos en la Ciudad

- 14:00 hs: **Apertura**
Por Patrick BRAOUEZEC, Diputado Alcalde de Saint-Denis, José Manuel BANDRES, Presidente del Instituto de Derechos Humanos de Cataluña, Selim BESLAGIC, Alcalde de Tuzla, Robert STOKER, Alcalde de Belfast, Manuel TORNARE, Vicealcalde de Ginebra, Roser VECIANA, Consejera de Derechos Civiles del Ayuntamiento de Barcelona, Janusz SYMONIDES, Director del Departamento Por la Paz, los Derechos Humanos, la Democracia y la Tolerancia de la UNESCO.
- 15:30 hs: **Del compromiso de Barcelona a la Carta Europea de los Derechos Humanos en la Ciudad**
Evocación del Compromiso de Barcelona.
Mesa redonda coordinada por Dominique ROUSSET, periodista de France Culture.
Presentación del texto por el Comité Científico encargado de su redacción y reflexiones sobre los mecanismos de seguimiento de la Carta.
Por José Manuel BANDRES, Presidente del Instituto de Derechos Humanos de Cataluña, Monique CHEMILLIER GENDREAU, Profesora de Derecho Internacional en París, Tribunal de La Haya, Madeleine REBERIOUX, Historiadora, militante de Derechos Humanos, Lorenze MARTÍN RETORTILLO, Profesor de Derecho Administrativo, Universidad Complutense de Madrid (España), Patrice MEYER BISCH, Coordinador del Instituto Interdisciplinario de Ética y Derechos Humanos de Friburgo (Suiza), Giovanni PITRUZZELLA, Profesor de Derecho Público, Universidad de Palermo (Italia).

18 de mayo 9:00 hs-17:30 hs: La Carta: Una herramienta para la sociedad civil

- 09:00 hs: **Apertura por Henri LECLERC, Presidente de la Liga de Derechos Humanos (Francia), Odon ELORZA, Alcalde de San Sebastián (España).**
- 09:30 hs: **Palabra a las administraciones municipales e informe de la concertación con las poblaciones**
Con la intervención de Roser VECIANA, Consejera de Derechos Civiles en el Ayuntamiento de Barcelona, María José MORUNO LÓPEZ, Teniente de Alcalde de Córdoba, Joan-Manuel DEL POZO, Teniente de Alcalde de Girona, Didier CALONNE, Consejero Municipal de Lille, Anton COLARIC, Vicealcalde de Ljubljana, Patrick CONNELLY, Teniente de Alcalde de North Lanarkshire, Patrick BRAOUEZEC, Diputado Alcalde de Saint-Denis.
- 11:30 hs: Mesa redonda coordinada por Dominique ROUSSET, periodista de France Culture
Palabra a las asociaciones y a las organizaciones no gubernamentales
Con la participación de Mouloud AOUNIT, Secretario General del M.R.A.P., Julien LAUPRETRE Secretario General de Secours Populaire Français, Jacky MAMOU, Presidente de Médicos del Mundo, Juan MARTÍNEZ, representante de la “Red Ciudadana para la Abolición de la Deuda Externa”, Bernard REBER, Presidente del Grupo Interreligioso por la Paz (93), Maribelle WOLFF, representante del Colectivo Article 1^{er}, Sylvie JAN, presidenta de la F.I.D.F. (Federación Democrática Internacional de Mujeres), Olivier NODE LANGLOIS, representante del movimiento ATD Cuarto Mundo, Francesc CASARES, Federació Catalana d’ONG pels Drets Humans, Valérie BELCHIOR-BELLINO, responsable de la Misión Francia, Acción Contra el Hambre, Murveta STEVIC, miembro de la Asociación de Mujeres de Tuzla, sindicalista.

La Carta: Hacia una respuesta a las problemáticas de exclusión

- 14:30 hs: **Apertura de la sesión** por Bernard LOCHE, periodista, France 3/Saga Cités
- 15:00 hs: Mesa redonda coordinada por Dominique ROUSSET, periodista de France Culture
Todos los derechos para todos: valores, esperanzas y medios - Ecos de intelectuales y de militantes.
 Con Madeleine REBERIOUX, Historiadora, militante de Derechos Humanos,
 Howard BUTEN, escritor, Director del Centro Adam Shelton,
 Un representante del Parlamento Internacional de Escritores,
 Stanislas NORDEY, Director del Teatro Gérard Philipe de Saint-Denis,
 Hamedy DIARRA, Comité de Residentes del Hogar Pinel,
 Gisèle HALIMI, abogada, Presidenta de “Choisir-La-Cause-des-Femmes” (Optar por la Causa de las Mujeres), escritora,
 Jean Michel CARRE, cineasta,
 Jack RALITE, Senador Alcalde de Aubervilliers, Presidente de la Reunión General de la Cultura.
- 17:00 hs: **Sesión de clausura**
 Síntesis de los debates por J. M. BANDRES, Presidente del Instituto de Derechos Humanos de Cataluña.
- 19:00 hs: **Presentación y firma pública de la Carta Europea de los Derechos Humanos en la Ciudad.**
 En presencia de Hubert VEDRINE, Ministro de Asuntos Exteriores.
 Declaración de Joan CLOS, Alcalde de Barcelona,
 Patrick BRAOUEZEC, Diputado Alcalde de Saint-Denis,
 Robert STOKER, Alcalde de Belfast.
 Estadio de Francia – Chorum - Acceso Puerta E – Entrada libre

**19 de mayo – 09:00 hs-17:30 hs: Ciudadanía y democracia participativa:
 Construir nuevas bases a favor de un futuro humano**

- 09:00 hs: **Apertura de la conferencia** por Patrick BRAOUEZEC, Diputado Alcalde de Saint-Denis, y Robert CLEMENT, Presidente del Consejo General de Seine-Saint-Denis.
- 09:30 hs: **Presentación del tema, de su problemática y de los desafíos**
 Raoul PONT, Alcalde de Porto Alegre, Pere ALCOBER, Teniente de Alcalde a cargo de la Democracia Local en el Ayuntamiento de Barcelona, Bernard CASSEN, Director de Le Monde Diplomatique, y Daby DIAGNE, Presidente de la Federación Mundial de Ciudades Unidas.
- 10:30 hs: **La democracia: un concepto en proceso de reinención**
 Mesa redonda coordinada por Dominique ROUSSET, periodista de France Culture
 Michel CHARZAT, Alcalde del 20º distrito de París, Hélène MILLET, Teniente de Alcalde de Grenoble (Francia), Gilles POUX, Alcalde de La Courneuve (Francia), Carlos DE SOUZA, Alcalde de Palmela (Portugal), Lounès HOCINE, Alcalde de Larbaa Nath Irathen (Argelia), Jean-Claude MAIRAL, Presidente del Consejo General de L'Allier (Francia), Djimé CAMARA, Alcalde de la Comuna Rural de Djelibou, distrito de Aourou (Mali), Daniel BREUILLER, Alcalde de Arcueil (Francia), Ubiratan DE SOUZA, responsable del Presupuesto Participativo, Estado de Río Grande del Sur (Brasil), Patrick VIVERET, Transversales Ciencia/Cultura, Director del Centro Internacional Pierre-Mendès-France, Michel FALISE, Teniente de Alcalde de Lille (Francia), Miguel SÁENZ VARELA, Teniente de Alcalde de San Salvador (El Salvador).

Por la tarde: **La democracia participativa: Experiencias y análisis a compartir**

- 14:00 hs: **Apertura de la sesión** por Daby DIAGNE, Presidente de la Federación Mundial de Ciudades Unidas.

Talleres-debates coordinados por Le Monde Diplomatique

- Taller Nº 1 Ciudad – Ciudadanía: cómo la ciudad produce democracia – Experiencia de las ciudades.
Con la participación de Pierre NARING, Director Adjunto del programa “Desarrollo Urbano” de la Caja de Depósitos y Consignaciones (Francia), Lounès HOCINE, Alcalde de Larbaa Nath Irathen (Argelia), Djimé CAMARA, Alcalde de la Comuna Rural de Djelibou, distrito de Aourou (Mali), Francesc OLAN TORT, Director de Participación Ciudadana en la Ciudad de Barcelona, Claude BREVAN, Delegada Interministerial por la Ciudad, Marjolène RAUZE, Alcalde de Morsang-sur-Orge (Francia).
- Taller Nº 2 Participar como ciudadanos: derecho, expectativa, prácticas.
Palabras cruzadas: Asociaciones, puntos de vista de ciudadanos y de gobernantes.
Con la participación de la señora BACHELEZ, la señora PAVILLA, militantes asociativas y de acciones de barrios de Saint-Denis, Sergio BUENO do AMARAL, Consejero del Presupuesto Participativo de la Ciudad de Porto Alegre sobre el tema del presupuesto participativo, Jordi SOLE, representante de la Asociación “Conbseel de la Juventud de Barcelona”, Lounis MOHAND, responsable del Comité de Pueblo de Laarba Nath Irathen, Awni MASHNI y Fatima AL-KHATIB, miembros del Consejo de Administración del Campo de Rafah (Palestina), Murveta STEVIC, miembro de la Asociación des Mujeres de Tuzla, sindicalista.
- Taller Nº 3 Del barrio al Mundo: La democracia participativa en un contexto de globalización: ¿una utopía? *Coordinado por representantes del movimiento ATTAC.*
- 17:30 hs: **Clausura de la sesión**
- 19:00 hs: **Debate público en el Estadio de Francia** – Chorum - Acceso Puerta E - **Entrada libre**
Debate público con la participación de Patrick BRAOUEZEC, Alcalde de Saint-Denis, Raul PONT, Alcalde de Porto Alegre, Joan CLOS, Alcalde de Barcelona, coordinado por Bernard CASSEN, Director General de Le Monde Diplomatique y Presidente de ATTAC.

20 mayo – 9:00 hs-12:30 hs: Redes de ciudades: una herramienta para la democracia

- 09:00 hs: **Apertura de la sesión**
- 09:30 hs: **Actas de los talleres** coordinado por Stéphane PEU, Teniente de Alcalde de Saint-Denis y, Bernard CASSEN, Director de Le Monde Diplomatique
- 11:00 hs: Síntesis de los debates y adopción del texto de la Carta–soporte de la red de ciudades
- 12:00 hs: **Sesión de clausura** por Claude BARTOLONE, Ministro de la Ciudad.
- 12:45 hs: **Recepción**

Conferencias Internacionales “Derecho a la Ciudad: Por una Nueva Ciudadanía en la Ciudad”
el 17, 18, 19 y 20 de mayo

Contacto organización: Céline Ancel/Camille Filliol - Tel: + 33 (0) 1 49 33 71 24
Fax: + 33 (0) 1 48 09 86 69 - e.mail: conferences.2000@ville-saint-denis.fr

www.saintdenisconferences.com